

Title Ligatures of r, ri and rii
Source International Forum for Information Technology in Tamil (INFITT)

Introduction

This document proposes a correction to the Unicode Standards Version 4.0, section 9.6, *Ligatures*, item 7.

Referred section states that the consonant *ra* (ரா - base form) changes shape to ரா (kaal form), whenever it is followed by U+0BBF, U+0BC0, and U+0BCD. However this is only a typographical preference. The consonant *ra* can also appear without changing the shape.

National requirements

Departments of Education in Malaysia and Singapore mandate that the *r*, *ri*, and *rii* ligature forms of *ra* should always appear with their base form, without changing shape. Letters from the relevant departments are attached to this proposal.

Proposed Change

Section 9.6, subsection *Ligatures*, item 7 may be changed as follows:

Based on typographical preferences, the consonant *ra* ரா may change shape to ரா, when it ligates.

Such change, if it occurs, will happen only when the ரா form of U+0BB0 ரா TAMIL LETTER RA would not be confused with the nominal form ாரா of U+0BBE TAMIL VOWEL SIGN AA, namely, when it is combined with ார, ாரீ, and ாரீ).

ரா + ா → ரா (*r*)

ரா + ாரீ → ராரீ (*ri*)

ரா + ாரீ → ராரீ (*rii*)

However various government bodies mandate that the basic shape of consonant *ra* ரா should be used for these ligatures as well, especially in school text books. Media and literary publications in Malaysia and Singapore predominantly use the unchanged form of *ra* ரா.

Usage example

Documents 3 to 6 in the Attachments contain examples of *ra* rendered with the base form.

Attachments

1. [Letter from Curriculum Development Centre, Ministry of Education, Malaysia.](#)

This letter states that all documents of the Ministry currently use r, ri, and rii ligatures in their base form. These were earlier written in the *kaal* form.

In addition it states that, newspapers in Malaysia also use the base form ligatures.

2. [Letter from Tamil Language & Culture Division, National Institute of Education, Singapore.](#)

This letter states that all ligatures of *ra* are currently written only with the base form. This is the form used in text books, and literary publications as well. Typewriters and computers contain type faces in this form. The *kaal* form is no longer used in majority of the publications.

3. [namatu panpaatai arivomanam, Meenatchi Sabapathy, 1999, Lightning Printers, Singapore.](#)
4. [Ibid., p.7](#)
5. [TNF and FeTNA Annual Tamil Convention Souvneir, 1996, Stamford, Connecticut, USA.](#)
6. [Ibid.](#)



Pusat Perkembangan Kurikulum
Kementerian Pelajaran Malaysia
Persiaran Duta Off Jalan Duta
50604 Kuala Lumpur

Tel : 03-6201 1522
Faks : 03-6201 0861
Kawat : " Pendidikan"
Laman-web:

Ruj. Tuan :

Ruj. Kami : KP(PPK)BT/1 Jld.1 (07)

Tarikh : 1 அக்டோபர் 2004

திரு முத்து நெடுமாறன்
தலைவர்,
உலகத் தமிழ்த் தகவல் தொழில்நுட்ப மன்றம்
(உத்தமம்)

மதிப்பிற்குரிய திரு முத்து நெடுமாறன் அவர்கட்கு

வணக்கம். தாங்கள் அனுப்பிய மின்னஞ்சல் கிடைத்தது. மிக்க நன்றி.

மலேசியக் கல்வியமைச்சின் ஆவணங்களில் தற்பொழுது தமிழ் நெடுங்கணக்கில் ரகர வரிசையில் அமைந்த மெய்யெழுத்தையும் உயிர்மெய் எழுத்துகளையும் எழுதும் முறையில் 'ர' என்ற வரிவடிவத்தின்மீது புள்ளி வைத்து 'ர்' என்றும் 'ர' என்ற வரிவடிவத்தின்மீது 'ரி' என்றும் 'ரி' என்றும் எழுதப்படுகிறது என்பதனை மகிழ்வுடன் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம். இவை 'ரி', 'ரி', 'ரி' என முன்பு எழுதப்பட்டது.

இப்போது மலேசியத் தமிழ் நாளிதழ்களிலும் இவ்வெழுத்துகளே பயன்படுத்தப்படுகின்றன என்பதனைத் தங்களுக்குத் தெரிவித்துக் கொள்வதில் மகிழ்வடைகின்றேன்.

நன்றி, வணக்கம்.

அன்புடன்,

சி. மாயாண்டி

உதவி இயக்குனர் &
தலைவர்
தமிழ் மொழித்துறை
கலைத்திட்ட மேம்பாட்டு மையம்
மலேசியக் கல்வி அமைச்சு
பெர்சியாரான் நீத்தா ஓப் ஜாலான் நீத்தா
50604 கோலாலம்பூர்
தொலைபேசி : 03 6200 2347

23 ஜூலை 2004

திருமதி மகாதேவி பாலசுந்தரம்
ஒருங்கிணைப்பாளர், பாடத்திட்டக்குழு
தமிழ் இணைய ஒருங்கிணைப்புக்குழு
சிங்கப்பூர்

மதிப்பிற்குரிய திருமதி பாலசுந்தரம்,

வணக்கம். தாங்கள் அனுப்பிய மின்னஞ்சல் கிடைத்தது. அதில் தமிழில் ரகர வரிசை எழுத்துகளை எழுதுவது தொடர்பாகத் தாங்கள் திரு முத்து நெடுமாறன் அவர்களது மின்னஞ்சலை இணைந்து அனுப்பியிருந்தீர்கள். மிக்க நன்றி.

தமிழ் நெடுங்கணக்கில் ரகர வரிசையில் அமைந்த மெய்யெழுத்தும் உயிர்மெய் எழுத்துகளும் எழுதும் முறையில் தற்போது 'ர' என்ற வரிவடிவத்தின்மீது புள்ளி வைத்து எழுதும் போது அது 'ர்' என்றும் உயிர் எழுத்துகளுடன் இணையும்போது, ர, ரா, ரி, ரீ, ரு, ரூ, ரெ, ரே, ரை, ரொ, ரோ, ரொள என்றும் வடிவம் பெற்றுச் செயல்படுகிறது. தமிழகத்திலும் சிங்கப்பூரிலும் தற்போது பாடநூல்களிலும், இலக்கிய உலகைச் சேர்ந்த நூல்களிலும் இம்முறையே பயன்படுத்தப்படுகிறது. தட்டச்சு, கணினி போன்ற தொழில்நுட்பக் கருவிகளிலும் தற்போது இந்த எழுத்துவடிவத்துடன் கூடிய அச்சுகள் இடம்பெற்று வருகின்றன. முன்பு பெரும்பாலான நூல்களில் பயன்படுத்தப்பட்ட துணையெழுத்து வடிவமான 'ர' என்பது தற்போது ரகரவரிசைகளைக் குறிக்கப் பயன்படுத்தப்படுவதில்லை. தகரத்தை அடுத்து வரும் 'ந்' என்ற மெய்யெழுத்தும், அது உயிர் எழுத்துகளுடன் சேர்ந்து பயின்றுவரும்போது, ந, நா, நி, நீ, நு, நூ, நெ, நே, நை, நொ, நோ, நொள என்று எழுதப்படுகின்றது. இம்முறை, தமிழகத்தில் வெளியிடப்படும் கல்வி, இலக்கிய நூல்களிலும் சிங்கப்பூரில் கல்வி அமைச்சு வெளியிட்டுவரும் தமிழ்ப் பாடப்புத்தகங்களிலும் இடம்பெற்றுள்ளது.


சிங்கப்பூரில் நன்யாங் தொழில்நுட்பப் பல்கலைக்கழகத்தின் ஆசிய மொழிகள் மற்றும் பண்பாடுகள் துறையின் ஒரு பகுதியான தேசியக் கல்விக் கழகத் தமிழ் மொழி, பண்பாட்டுத் துறையில் பயிலும் மாணவ ஆசிரியர்களுக்கும் இம்முறையே கற்றுத்தரப்படுகிறது என்பதை இங்கு தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

நன்றி. வணக்கம்.

பணிவுடன்,
சீதாலட்சுமி

டாக்டர் சீதாலட்சுமி
துணைப்பேராசிரியர் &
தலைவர், தமிழ் மொழி, பண்பாட்டுத்துறை
ஆசிய மொழிகள் மற்றும் பண்பாடுகள்
தேசியக் கல்விக் கழகம்
நன்யாங் தொழில்நுட்பப் பல்கலைக்கழகம்
1, நன்யாங் வாக்
சிங்கப்பூர் 637 616.
தொலைபேசி 67903521

Title of the Book

நாடு மன்னாட்டை அறிவேமார் நும்? 
Copyright © 1999 Meenarchi Sabapathy
email: bavarani@singnet.com.sg

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form, or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the permission of the copyright holder.

ISBN 981-04-1187-1

First Print: Feb 99

Second Print (Oct 99

Published in Singapore by:

Lightning Printers

Block 24 Outram Park,

#02-321 Singapore 163024

Tel: 2590623 Fax: 3543035

email: ssavayam@lightingnet.com.sg

and in Malaysia by:

Executive Sda Bhd

No 9 Jalan Pernas 9/12

Pernas Jaya, Masai 81750

J.R. Malaysia

Tel: 07-3876462 Fax: 07-3876394

S\$ 20.00 RM 35.00

Printed by Executive Sda Bhd, Malaysia

இந்த நூலில்.....

- முன்னுரை 7
1. மஞ்சள், குங்குமம், சந்தனம் 18
- மஞ்சளில் நேராய் எதிர்ப்புச் சக்தி
 - குங்குமப் பொட்டு
 - நெற்றிக் கண் கரப்பியின் பயன்
 - கோயில் பிரசாதத்தில் காந்த சக்தி
 - அழகுக்கு சந்தனம்
2. கோவில் வழிபாடு 29
- வழிபாட்டுக்கு உதவும் சிவைகளும் படங்களும்
 - கோவில் ஓய்க்குள்ளே மின்சாரந்த சக்தி அலைகள்
 - பூசையில் பயன்படும் பொருட்கள்
 - வழிபாட்டில் ஒளியின் முக்கியத்துவம்
 - மனித உடலில் உள்ள மின்சாரந்தத் தன்மை
 - தோப்புக் கரணம்
3. சில நம்பிக்கைகளும் அவற்றின் அறிவியல் 42
- அடிப்படைகளும்
 - ஆசி வழங்குதல்
 - கொடுக்கு நீக்கல்
 - கங்கையில் முழுஞ்சல்
4. மறுபிறவி 53
- திருக்குறளில் மறுபிறவி நம்பிக்கை
 - பிரபஞ்ச மனம்
 - முற்பகல் செய்யுது பிற்பகல் விளையும்
 - பாவ மன்னிப்பு
 - மற்ற பண்பாட்டில் மறுபிறவி நம்பிக்கை

முன்னுரை

Mars என்னும் கோளைத் தமிழில் செவ்வாய் என்கிறோமே.. அது உண்மையிலேயே சிவந்த வாய் போலத்தான் அமைந்திருக்கிறது தெரியுமா? தமிழில் உள்ள அளப்பரிய விஞ்ஞானத்தை அறிவாயா நீ? என்று என்னிடம் கேட்டவர் என் தந்தையார். சிங்கையின் முன்னணித் தமிழ் எழுத்தாளர்களுள் ஒருவர், திரு சே வெ சண்முகம் அவர்கள். மொழியையும் விஞ்ஞானத்தையும் இணைக்கும் சிந்தனையை என்னுள் தோற்றுவித்தவர்.

நம் பண்பாட்டில் உள்ள உண்மைகளைப் பற்றி ஆராய இன்றைய மருத்துவர்களை, விஞ்ஞானிகளைச் சந்தித்து ஆராயுங்கள்; இன்றைய கண்டுபிடிப்புகளை அன்றே நம் முன்னோர் கூறியதை ஆதாரத்தோடு எடுத்துச் சொல்லுங்கள் என்றெல்லாம் கூறி ஊக்கமூட்டி "அறிவோமா நாம்" என்னும் அருமையான வானொலி நிகழ்ச்சியை நான் தயாரிக்கக் காரணமானவர் நான் பணிபுரியும் தமிழ் வானொலி நிலையத்தின் முன்னாள் தலைவர் மதிப்புக்குரிய திரு பால பத்மநாபன் அவர்கள்.

இவர்களுக்கு மட்டுமின்றி, தேவையான பல்வேறு நூல்களைப் பற்றிய விவரம் தேடித் தந்த என் கணவர், சித்தர் இலக்கிய ஆய்வாளர் திரு சபாபதி அவர்களுக்கும் ஒப்பற்ற ஞானக் கடலாம் திருமுறைகளை எனக்குக் கற்பித்த ஆசிரியர்



Tamil Nadu Foundation
&



Federation of Tamil Sangams of North America

தமிழ் நாடு அறக்கட்டளை
அமெரிக்கத் தமிழ்ச் சங்கப் பேரவை

மாநாட்டுச் சிற்ப்புமலர்

எங்கே செல்கிறோம்

Editor

Dr. Muthuvel Chelliah

7165 Morning Light Trail, Columbia, Maryland 21044

Editorial Board

Dr. A. Anthonisamy, Washington DC

Dr. K. Rajaram, Connecticut

Mr. M. Jayachandran, Maryland

Dr. Thani K. Cheran, North Carolina

Dr. P. Kumaresan, New Jersey

TNF Contributor: Dr. Gomes Ganapathi

FeTNA Contributor: V. J. Babu

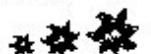


JULY 4 - 6, 1996



FIFTH JOINT ANNUAL CONVENTION

STAMFORD, CONNECTICUT



கற்றியுள்ள மாயையிலிருந்து வீடுபடத் தெரியாத தமிழினம், தமிழினத்தின் பெரும் பகுதி மக்கள் வாழ்கின்ற தமிழகம். ஆங்கிலமும் பிரெஞ்சுமேலும் இரண்டற்கு கலந்து மூத்தியிருக்கின்ற திராவிடம் பற்றி சந்தி சீர்க்கின்றது. சங்கத்தமிழ் வளர்த்த சிங்கத்தமிழ்ரென புலியூர் பறைசாற்றிய தமிழகம் "யாதும் ஓரினம் யாவரும் கேளிர்" என்றொரு புது மொழிகளாகி இராமன் ஆண்டாலென்ன இராவணன் ஆண்டாலென்ன என்கிற சுயநலம் இன்றைக்கு இரண்டு தசாப்தங்களுக்கு மேலாகத் தமிழினத்தினைத் தமிழன் ஆளவில்லை தமிழராகிய தமிழர் தமிழகத்தை ஆண்ட அற்புதம்.

இங்கு தான் சற்றுக் குழப்பம். புலம் பெயர்ந்த தமிழர் திரைகடல் ஓடிபடும் திரவியம் தேடலாம் என்ற நினைப்பில் திரைகடல் கடந்து தரைகளில் மிதந்து வரைப் படங்களிலுள்ள வளம்மிகு பல நாடுகளில் வாழ்கிறார்கள் இன்று. பணம் பொருள் பண்டம் பேரறிவுகள் பெற்றுப் பிரகாசிக்கலாம், நன்று பெரும் பெரும் பதவிகள் கூட வகிக்கலாம். ஆனால் பிரதி நிதித்துவம் என்கின்ற தனித்துவம் பெறுவதை சற்று விளங்கினால் நன்று தமிழர்! பணம் இறைக்கலாம் பலம் கிடைக்கலாம் நிறம் கிடைக்குமா? நாம் மூன்றாம் உலக நாடுகளிலிருந்து வந்தவர் என்பது தான் மறையுமா? நம்மினம் பரந்து கொள்வது நல்லது. நமக்கென்று ஒரு தாயகம் நமக்கென்று ஒரு மொழி நம்மினம் நமையான இறைமைகளுடையது. என்ற உலக அங்கீகாரம் பெறும் வரை நம்மை எவரும் ஆளலாம் நாம் எவரையும் ஆளமுடியாது என்ற உலகரங்கம் எம்மினம் இதை உணர்ந்தால் நாம் எங்கு செல்வீரோம் என்பதற்கு எல்லா வகையிலும் உதவியாக இருக்கும். போத்துக்கீசர், ஒல்லாந்தர், ஆங்கிலேயர் வந்தனர். அடித்தனர், பிடித்தனர், ஆண்டனர். நிலமையுணர்ந்து மீண்டனர். ஆனால் நம்மினம் நுளைந்தனர், நலிந்தனர், மெலிந்தனர், அழிந்தனர் என்றில்லாமல் அத்தீவரமிட்டு அழகிய மனையமைப்போம். அங்கே என்றோ ஒரு நாள் ஏதும் நாள் வருமென விழிப்புடன் வாழ்தல் வழிதரும். உலகத்தில் எவ்வளவோ துறை முகங்களுண்டு. ஆங்காங்கு வந்து செல்லும் ஏராளம் சுப்பல்களுண்டு. அனைத்துக்கும் ஒரு தலைமைச் செயலகம் உண்டு. அதனோடு தான் அக்கப்பல்களுக்கு

தொடர்புகளுண்டு. எங்கும் சென்று ஒரு நாள் திரும்பி வரக்கூடிய துறைமுகம் தான் கப்பல்களுக்கு தளம்.

தமிழ் இனத்தைப் பொறுத்தளவில் அப்படியான ஒரு ஆணித்தரமான சய நிர்ணய சுதந்திரமுள்ள தளம் என்கின்ற அமைப்பு இருப்பதாக உணர் முடியவில்லை தமிழ்மதத்தில் இருப்பினும் அதை எவரும் விட்டு வைக்கவில்லை தமிழகம் இருக்கிறதே என்று தமிழர் புழங்காதிக்கப் பட்டுக் கொண்டிருக்கலாம். ஆனால் அது தப்புக் கணக்கு என்பதை உரைவேண்டும் தமிழ்மதத்தில் தமிழருக்கு நடக்கின்ற கதியை விட தமிழகத்துக்கு விகிதாசார முறைப்படி நோக்கினால் நடவா தென்றில்லை. நாணயக் கயிறை நம்மினம் அல்லாதவன் பிடித்திருக்கும் வரை நம்மினத்துக்கு விமோசனமோ விடுதலையோ இருக்கப் போவதில்லை.

நம்மினத்துக்காக அவனியில் ஓர் அரசு அதற்கென ஒரு தேசியக் கொடி இன ரீதியில் அனைத்து அலுவல்களையும் தீர்மானிக்க வேண்டிய பொறுப்பு வாய்ந்த தளம் தமிழனுக்கு தாயகமாக அமையும் வரை எம்மினம் உலகரங்கில் ஒரு அடியை இனமாகத்தான் வாழ நேரும். இன்று எங்கெல்லாம் தமிழக வாழ்கிறான் என்ற எழுந்தமான் கணிப்பில் அமைப்புக்கள் ஒன்றியங்கள் அறக்கட்டளை ரேவைகள் எவை இருந்தென்ன? தமிழரின் எண்ணிக்கையை சரியாகத் தகவல் தரக்கூடிய அமைப்பு முறை இல்லை ஒரு இன மத பிரதேச ரீதியாக படித்த அறிவு? ரீதியாக பிரதேச ரீதியாக படித்த அறிவு? ரீதியாக பிரதேச ரீதியாக படித்த அறிவு? ரீதியாக படிக்க கூடிய நிர்வாக முறையில்லை. இவ்ரீதியான அந்தரங்க தகவல் சேகரிப்பு முறைகளுக்கிரிய இன அடிப்பண்பில் தூதரகம் என்கின்ற அளவிற்கு எம்மினத்தைப் பொறுத்தளவில் அந்த அமைப்பு முறை இன்றியமையாதது. தமிழினம் சொந்தத் தாயகம் என்று ஒன்றை ஊர்ஜிதப்படுத்த முடியாத பட்சத்தில் ஏழு எட்டு கோடி என்று கணக்குக்கு இருந்தென்ன? ஒவ்வொரு தமிழனும் சென்ற சென்ற இடங்களில் குடியேறி சீதைந்து இனம் அடிபட்டுக் கொண்டு போகின்றது. என்பது புரிந்து கொள்ள முடியாத ஒரு நிதர்சனம் எமது இனம் இன்று இரத்த உறவுகளுடன் அளவளாவ உலகெங்கும் பரந்து வாழும் இனங்களைத் தேடி பல நாடுகளுக்கு பறந்து